



Ordre des travailleurs  
sociaux et des techniciens  
en travail social de l'Ontario

rapport annuel 2006

**établir de solides fondations**

## Message conjoint de la présidente et de la registrateur

Il est difficile de résumer une année de travail en un seul rapport, cependant, le processus nous permet de faire le point sur nos réalisations et de nous fixer des objectifs pour l'année à venir. Le thème de cette année — *Bâtir sur de solides fondements* — a été choisi en raison d'un certain nombre de réalisations que nous avons enregistrées au cours de l'année écoulée, en vue de renforcer le mandat de l'Ordre qui est de réglementer les professions dans l'intérêt public et de promouvoir l'excellence dans l'exercice de leur profession par nos membres.

Au début de 2006, le Conseil a approuvé deux plans « de base », qui guideront le travail de l'Ordre au cours des prochaines années. Le plan stratégique 2005-2008 a été approuvé en mars et le plan d'activités 2006-2010 a été approuvé en mai. Tel que promis, le nouveau plan d'activités a étudié attentivement la question des droits d'adhésion. À la suite de cette étude, le Conseil a approuvé une réduction de 30,00 \$ des droits d'inscription et des frais de dossier pour les membres de l'Ordre. De plus, le Conseil a approuvé une cotisation pour « récents diplômés », qui prévoit une réduction supplémentaire de 100,00 \$ pour ceux qui présentent une demande d'adhésion en tant que récents diplômés de programmes de travail social et de techniques de travail social.

## Message conjoint de la présidente et de la registrateure

En juin, le Conseil a nommé Carolyn Daniels au poste de première registrateure adjointe de l'Ordre. À ce titre, elle sera responsable des activités de l'Ordre concernant l'adhésion et l'inscription des membres ainsi que des fonctions statutaires s'y rapportant. Ce changement permettra à la registrateure de se concentrer sur la mise en œuvre du plan stratégique, notamment d'accroître la visibilité de l'Ordre auprès du public et d'établir et de maintenir des relations avec les intervenants.

Lors de sa réunion de septembre, le Conseil a approuvé une catégorie de membres inactifs qui exigera qu'une modification soit apportée au Règlement de l'inscription pris en application de la Loi sur le travail social et les techniques de travail social. L'Ordre se réjouit à l'avance de collaborer avec le ministère des Services sociaux et communautaires pour apporter cette modification législative.

Novembre 2006 a été un jalon important dans l'histoire de l'Ordre, avec la publication du rapport final sur l'examen aux cinq ans de la Loi sur le travail social et les techniques de travail social. Après avoir examiné 97 présentations de commentaires et tenu diverses consultations avec les intervenants, le ministère a conclu que le cadre législatif prévu dans la loi atteint les objets qui sont : la protection du public, la qualité de l'exercice du travail social et des techniques de travail social, et l'obligation de rendre compte. Le rapport confirme également que le champ d'application est la responsabilité de l'Ordre et des professions, et que l'intérêt public est bien servi par la disposition relative au titre protégé. Un certain nombre de questions techniques, proposées par l'Ordre, ont été appuyées par le ministère pour aider l'Ordre à améliorer son exploitation et à mieux exercer son rôle et assumer ses responsabilités en vue de protéger l'intérêt public.

Ces faits saillants ne représentent qu'un aperçu du travail du Conseil et du personnel en 2006. Des informations détaillées sur un certain nombre d'autres réalisations se trouvent dans le présent rapport. Nous aimerions remercier le Conseil et le personnel pour le dévouement et la persévérance dont ils ont fait preuve pour réaliser nos objectifs, et nous espérons que le nouvel exercice sera tout autant couronné de succès.



**Rachel Birnbaum**, PhD, TSI  
PRÉSIDENTE



**Glenda McDonald**, MSS, TSI  
REGISTRATEURE ET CHEF  
DE LA DIRECTION

## Réalisations de 2006

- A accueilli plus de 400 membres et invités à la journée de l'assemblée annuelle et de la formation 2006
- A approuvé deux programmes comme étant équivalents à un programme de techniques de travail social offert par un Collège d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario
- A participé à une consultation entreprise par le ministère de la Formation, des Collèges et Universités pour examiner les normes des programmes à l'intention des techniciennes et techniciens en travail social
- A réagi à de nombreux textes de lois proposées touchant l'Ordre
- A pris part à des séances de consultation et d'information tenues par le Conseil consultatif de réglementation des professions de la santé concernant l'examen de la *Loi sur les professions de la santé réglementées* et la réglementation de la psychothérapie et des préposés aux services de soutien à la personne
- A terminé l'examen juridique des Normes d'exercice révisées et des lignes directrices supplémentaires sur la pratique
- A entrepris des séances d'information pour les membres et les étudiants dans toute la province
- A inscrit 876 nouveaux membres travailleuses et travailleurs sociaux et techniciennes et techniciens en travail social
- A reçu 682 demandes de renseignements du public au sujet du tableau et répondu à ces demandes
- A enregistré un taux de renouvellement de l'adhésion de 95 %

# De solides fondations

## Bureau

- Le Bureau offre une direction au Conseil et facilite le fonctionnement efficient et efficace de celui-ci. C'est pourquoi la plupart des questions étudiées par le Bureau font l'objet d'un compte rendu donné ailleurs dans le présent Rapport annuel.
- Tous les membres élus au Bureau en 2005 ont été réélus par le Conseil en septembre 2006, fournissant ainsi continuité et stabilité.
- Le Bureau agit au nom du Conseil entre les réunions de celui-ci.
- Le Bureau reçoit et examine les rapports émanant des enquêtes entreprises à la suite de rapports obligatoires concernant la conduite ou les actes de membres de l'Ordre et il renvoie des cas au comité de discipline et au comité d'aptitude professionnelle de l'Ordre.
- Le mandat du Bureau consiste également à approuver la nomination des enquêteurs par la registrature.

### Rapports obligatoires

2000	3 rapports
2001	4 rapports
2002	3 rapports
2003	8 rapports
2004	10 rapports
2005	8 rapports
2006	15 rapports
Total jusqu'à la fin de 2006	51 rapports

### Décision

Renvois au comité de discipline	4
Renvois au comité des plaintes	1
Ordonnances provisoires <sup>1</sup> – Suspension	1
Autre mesure <sup>2</sup>	15
Aucune mesure	12
y compris les rapports portant sur des non membres	4
Enquêtes en cours	19



Rachel Birnbaum, TSI  
PRÉSIDENTE

## Comité de la gouvernance

- Le comité s'est réuni cinq fois en 2006.
- Le comité a examiné et confirmé le modèle de gouvernance adopté par l'Ordre.
- Le comité a recommandé des changements au processus d'élection des membres au Bureau : ceux-ci ont été approuvés par le Conseil en mai 2006 et mis en oeuvre en septembre 2006.
- Le comité a examiné 18 politiques en matière de gouvernance et a recommandé des changements qui ont été présentés au Conseil pour approbation.



Zita Devan, membre du public  
PRÉSIDENTE

## Comité des candidatures

- Le comité s'est réuni après l'élection du Bureau et a fait des recommandations pour la nomination de membres aux comités; celles-ci ont été soumises au Conseil pour approbation.



Patricia Spindel, membre du public  
PRÉSIDENTE

<sup>1</sup> Un renvoi au comité de discipline est exigé aux termes de la loi pour une ordonnance provisoire

<sup>2</sup> P. ex., Conseils à propos de mesures correctives, engagement, etc.

---

## Comité d'aptitude professionnelle

- Il n'y a pas eu de renvois au comité d'aptitude professionnelle.

---

## Comité de discipline

- Neuf cas d'allégations de faute professionnelle faites à l'encontre de huit membres de l'Ordre ont été renvoyés devant le comité de discipline. Cinq d'entre eux sont toujours en suspens.



**Lisa Barazzutti**, membre du public  
PRÉSIDENTE

---

## Comité des plaintes

### Plaintes reçues

Le nombre de plaintes reçues jusqu'à présent sont comme suit :

2000	14 plaintes
2001	27 plaintes
2002	37 plaintes
2003	30 plaintes
2004	62 plaintes
2005	44 plaintes
2006	41 plaintes
Total	255 plaintes

### Plaintes sur lesquelles on a statué

Les décisions prises jusqu'à présent sont comme suit :

Décisions procédurales/ juridictionnelles et motifs	113
Décisions définitives et motifs	105
Total – Décisions rendues, y compris cinq renvois au comité de discipline de l'Ordre, et sept décisions exigeant que le membre se présente devant le comité des plaintes pour recevoir un avertissement.	218



**Joe Fecht**, TSI  
PRÉSIDENT

---

## Comité d'élection

- Le comité a tenu huit réunions en 2006.
- Le 25 mai 2006, Joanne Turner et Mary Ciotti ont été réélues à titre de travailleuses sociales et Roman Delicart et Sue-Ellen Merritt ont été élus par acclamation à titre de techniciens en travail social ont pour remplir un mandat de trois ans.
- Le comité a passé en revue les documents relatifs aux élections et ses membres et les agents électoraux ont participé à un programme de formation.
- Le comité a étudié la demande d'instauration de frais de nouveau dépouillement de 250 \$ et a déterminé que cela était juste et a demandé que les candidats soient informés du processus détaillé et transparents auquel l'Ordre a recours dans ses procédures de dépouillement.



**Mary Ciotti**, TSI  
PRÉSIDENTE

## Comité des normes d'exercice

- Le comité a examiné les opinions de la conseillère juridique au sujet des révisions proposées aux normes d'exercice et des nouvelles lignes directrices concernant la pratique et a donné des directives à la conseillère juridique au sujet de nouvelles révisions.
- Des groupes d'intervenants ont été identifiés afin de fournir des commentaires au sujet des normes révisées et des lignes directrices sur la pratique.
- Cathexis Consulting Inc. a été choisie par le comité pour entreprendre la phase 2 de la consultation avec les membres et les intervenants en ce qui concerne les normes d'exercice et les lignes directrices sur la pratique.



**Shelley Hale, TTSI**  
PRÉSIDENTE

## Comité des finances

- Le comité a tenu sept réunions en 2006.
- Le comité a terminé la rédaction d'un plan d'activité de 5 ans, qui comprenait la réduction des droits d'inscription qui a été approuvée par le Conseil en mai 2006.
- Le comité passe régulièrement en revue le portefeuille de placement à long terme de l'Ordre et a rencontré le gestionnaire de portefeuille en avril 2006.
- Le comité a préparé provisoirement trois options pour la mise en place d'une catégorie de membres inactifs, dont l'une a été approuvée par le Conseil en septembre 2006.
- Le comité a passé en revue le budget provisoire pour 2007 préparé par la registrateur et la registrateur adjointe, et celui-ci a été présenté au Conseil et approuvé par celui-ci, le 4 décembre 2006.



**Joanne Turner, TSI**  
PRÉSIDENTE

## Comité d'appel des inscriptions

- Le comité a tenu 12 réunions en 2006, y compris une téléconférence. De plus, trois sous-comités ont été convoqués pour passer en revue des demandes.

### Demandes d'examen reçues

2001	49 demandes
2002	1 demande
2003	22 demandes
2004	19 demandes
2005	34 demandes
2006	10 demandes

### Statut des examens en 2006

Décisions avec motifs rendues sur des demandes reçues avant 2006	18
Décisions en principe approuvées sur les demandes reçues avant 2006	5
Retraits reçus	2
Demandes d'examen reçues avant 2006 en cours	4
Demande d'examen reçue en 2006 en cours	1



**John Pretti, TSI**  
PRÉSIDENT

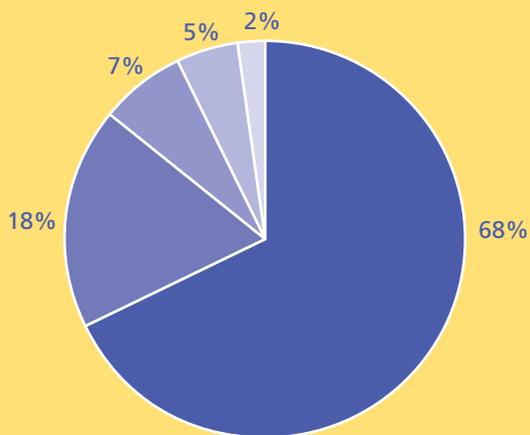
## Statut actuel des membres

STATUT ACTUEL DES MEMBRES

ANNÉE D'INSCRIPTION (31 DÉC. 2006)

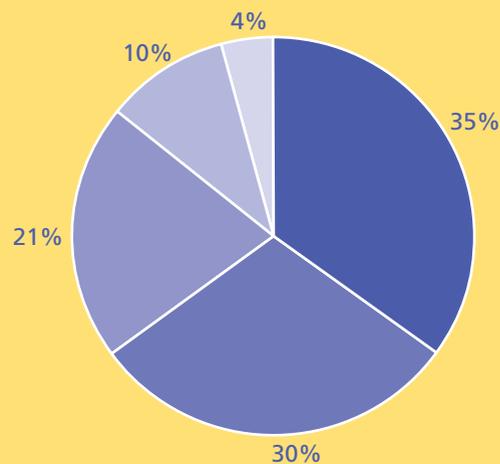
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Total
TS inscrit	4,866	1,263	922	1,018	755	739	726	10,289
TS suspendu	487	171	92	108	71	31	0	960
TS ayant abandonné	505	124	73	86	70	38	3	899
TS décédé	3	5	3	8	8	10	3	40
TTS inscrit	204	86	75	160	124	115	145	909
TTS suspendu	168	84	37	61	52	23	0	425
TTS ayant abandonné	97	40	14	38	12	12	1	214
TTS décédé	2	1	0	1	0	1	0	5
TS/TTS inscrit	30	2	7	5	7	3	5	59
TS/TTS suspendu	4	0	0	2	0	0	0	6
TS/TTS ayant abandonné	3	0	0	0	0	0	0	3
TS/TTS décédé	0	0	1	0	0	0	0	1
Total des membres inscrits	5,100	1,351	1,004	1,183	886	857	876	11,257
Total des membres inscrits suspendus	659	255	129	171	123	54	0	1,391
Total des membres inscrits et suspendus	5,759	1,606	1,133	1,354	1,009	911	876	12,648
Total des membres	5,100	6,451	7,455	8,638	9,524	10,381	11,257	11,257
Total des membres (y compris les susp.)	5,759	7,365	8,498	9,852	10,861	11,772	12,648	12,648

### Fonction d'Emploi Principale Travailleurs Sociaux Inscrits



- Pratique clinique
- Gestion/Administration, Planification/Analyse de politiques, Conception/Évaluation de programmes, Consultation
- Organisation/Développement communautaire
- Recherche, éducation/formation
- Sans emploi

### Fonction d'Emploi Principale Techniciens en Travail Social Inscrits



- Pratique clinique
- Organisation/Développement communautaire
- Gestion/Administration, Planification/Analyse de politiques, Conception/Évaluation de programmes, Consultation
- Recherche, éducation/formation
- Sans emploi

# Rapport des Vérificateurs

## À l'intention de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario

Nous avons vérifié l'état de la situation financière de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario au 31 décembre 2006 ainsi que les états des résultats, de l'évolution de l'actif net, et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Ordre. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Ordre au 31 décembre 2006 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Comptables agréés  
Experts-comptables autorisés

Toronto, Canada  
Le 2 mars 2007

## Bilan

Au 31 décembre	2006	2005
<b>ACTIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Liquidités	1 750 662 \$	2 219 771 \$
Placements à court terme	1 731 802	902 226
Charges payées d'avance et actifs divers	28 991	24 211
	3 511 455	3 146 208
<b>Placements à long terme</b>	5 504 906	4 503 116
<b>Équipement et bien à bail</b>	638 114	776 307
	9 654 475 \$	8 425 631 \$
<b>PASSIF</b>		
<b>À court terme</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer	120 431 \$	51 266 \$
Recettes reportées	1 872 514	1 897 457
	1 992 945	1 948 723
<b>Engagement</b>		
<b>ACTIF NET</b>		
Actif net investi dans des immobilisations	638 114	776 307
Actif net non affecté	7 023 416	5 700 601
	7 661 530	6 476 908
	9 654 475 \$	8 425 631 \$

## État des Résultats

Exercice terminé le 31 décembre	2006	2005
<b>Droits d'inscription et frais de dossier</b>	4 197 980 \$	4 057 865 \$
<b>Charges</b>		
Salaires et avantages sociaux	1 484 375	1 251 726
Frais juridiques	469 667	336 149
Location des locaux	285 348	197 290
Réunions du Conseil et des comités	179 979	166 220
Publicité et promotion	117 073	219 626
Experts-conseils	110 370	19 021
Frais bancaires	76 670	69 376
Frais postaux et de messagerie	68 808	68 769
Location et entretien	57 353	20 438
Perfectionnement professionnel	45 338	17 705
Fournitures de bureaux	45 176	40 631
Impression et articles de papeterie	37 874	52 885
Assurance	27 848	26 393
Élection	20 534	40 047
Téléphone	19 990	14 215
Vérification et comptabilité	14 251	15 617
Rédaction des règlements et règlements administratifs	10 603	3 590
Déplacements	8 037	6 240
Traduction	5 474	11 032
Site Web	3 710	9 578
Déménagement	-	24 376
Commentaires sur l'examen des lois	-	24 272
Amortissement	226 929	191 842
	3 315 407	2 827 038
<b>Excédent des recettes sur les charges avant autres recettes</b>	882 573	1 230 827
<b>Autres recettes (charges)</b>		
Intérêts	301 583	214 138
Autres	1 983	4 904
Perte sur la cession d'équipement	(1 517)	(12 697)
Gains réalisés à la vente de placements	-	26 330
	302,049	232,675
<b>Excédent des recettes sur les charges</b>	1 184 622 \$	1 463 502 \$

On peut obtenir la version complète des états financiers en s'adressant au bureau de la Registrature.



## Conseil de l'Ordre

*RANGÉE AVANT (DE GAUCHE À DROITE) :*

Susan Clark, MEMBRE DU PUBLIC

Rachel Birnbaum, TSI

Lisa Barazzutti, MEMBRE DU PUBLIC

Geneviève Côté, TSI

*RANGÉE DU MILIEU :*

Zita Devan, MEMBRE DU PUBLIC

Patricia Spindel, MEMBRE DU PUBLIC

Roman Delicart, TTSI

Kevin Kennedy, TTSI

Mukesh Kowlessar, TTSI

Norman MacLeod, MEMBRE DU PUBLIC

Sylvia Pusey, MEMBRE DU PUBLIC

*RANGÉE ARRIÈRE :*

Joe Fecht, TSI

Shelley Hale, TTSI

John Pretti, TSI

Michael Kopot, TSI

Anita Gupta, MEMBRE DU PUBLIC

Colleen Zakoor, TTSI

*ABSENTES :*

Mary Ciotti, TSI

Sue-Ellen Merritt, TTSI

Judy Shanks, TTSI

Joanne Turner, TSI

## Membres de comités non membres du Conseil

Les personnes suivantes sont présentement actives à titre de membres de comités mais ne sont pas membres du Conseil

Linda Chodos, TSI  
COMITÉ DES NORMES  
D'EXERCICE

Gary Cockman, TTSI  
COMITÉ D'APPEL DES  
INSCRIPTIONS ET COMITÉ  
DES NORMES D'EXERCICE

Suzanne Hainer, TTSI  
COMITÉ DES NORMES  
D'EXERCICE

Paula Klein, TSI  
COMITÉ DE DISCIPLINE ET  
COMITÉ D'APTITUDE  
PROFESSIONNELLE

Beth McCarthy, TSI  
COMITÉ DES PLAINTES

John Newman, TTSI  
COMITÉ DES NORMES  
D'EXERCICE

Elaine Sauriol, TSI  
COMITÉ DES NORMES  
D'EXERCICE

Glenn Thompson, TSI  
COMITÉ DES FINANCES



## Personnel de l'Ordre

### RANGÉE AVANT (DE GAUCHE À DROITE) :

Anastasia Kokolakis  
 Eva Yueh  
 Pat Lieberman  
 Catherine Painter  
 Susanne Pacheco

### RANGÉE DU MILIEU :

Frances Ma  
 Glenda McDonald  
 Yvonne Doyle  
 Angella Rose  
 Mindy Coplevitch  
 Pamela Blake  
 Elaine Hall

### RANGÉE ARRIÈRE :

Trudy Langas  
 Anne Vezina  
 Richard Tozak  
 Carolyn Daniels  
 Marlene Zagdanski  
 Ema Sevdina

### ABSENTES :

Lynda Belouin  
 Nadira Singh

## Bureau

### DE GAUCHE À DROITE :

Zita Devan, MEMBRE DU PUBLIC  
 Joe Fecht, TSI  
 Rachel Birnbaum, TSI  
 PRÉSIDENTE  
 Norman MacLeod, MEMBRE DU PUBLIC  
 SECOND VICE-PRÉSIDENT  
 Mukesh Kowlessar, TSI

### ABSENTE :

Sue-Ellen Merritt, TSI  
 PREMIÈRE VICE-PRÉSIDENTE



**Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario**

250 rue Bloor est, Bureau 1000, Toronto, ON M4W 1E6

Téléphone : 416-972-9882 Télécopieur : 416-972-1512 Numéro sans frais : 1-877-828-9380

[www.ocswssw.org](http://www.ocswssw.org)